

J-18/2041

PERSIAN

TEXT

Paper - A

Time Allowed—3 Hours

Maximum Marks—100

نوٹ:- سبھی سوالات حل کرنا ضروری ہیں۔

۱۔ نیچے دیئے گئے پیرا گراف میں سے کسی تین کا ترجمہ اردو میں کیجئے۔

$$۲۰ \times ۳ = ۶۰$$

(الف) اسم این دختر سلمیٰ است۔ سلمیٰ خواہر مسرت است۔ سلمیٰ

امروز صبح کجا بود؟ او بہ مردسہ رفتہ بود۔ دیروز برادر موہن

از کجا آمدہ بود؟ او دیروز از دہلی آمدہ بود۔ او برائے شاپچہ

آورد؟ او برائے من یک تو تبال و شوکولات آوردہ

است۔ سلیم از کجا آمدہ کجا رفت؟ سلیم با پفر خود با بازار رفتہ

است۔ آن مرد با است آمد۔ مادر برائے سعدیہ

یکروسک خرید۔ آیا دوست شما در باغ وحش یک طاؤس را دید؟  
برادر من از آگرہ آمد امروز نہ مراد آباد رفت۔

(ب) او از دہلی آمدہ۔ ایشان برائے دیدن، تاج محل نہ آگرہ فرتہ اند۔

تو از کجا آمدہ ای۔ شما چرا بروقت نیامدید؟ من ہنوز طعام خوردہ ام۔

ما چیزے نہ خوردہ ایم۔ مادر ملک شما گریب ہستیم۔ سلیم و اختر

پسران احمد ہستند۔ موہن بہ استاسیون رفتہ است۔ این تلفنگ

بچید کریدہ اید۔

(ج) او از بازاری آمد۔ ایشان نانِ خودی خوردند۔ تو چہ می آوردی؟

کتاب ہا و بیاض ہا از بازاری آورم شما دیروز کتاب می خواندید۔

دیشت مادر مہمان خانہ، شام می خوردیم۔ او براستاسیون بلسیطمی

خرید۔ مرغان در ہوا می پریدند۔ سعدیہ از مادر خود چیزے می

پرسید۔ او برا تو سیکل می رفت۔ موہن از مغازہ ہمدان می خرید۔

(د) او این کار نہ کردہ باشد۔ ایشان دیروز بر خانہ من آمدہ باشند۔ تو

دیروز نامہ نوشتہ باشی۔ شما مرکب را بر صندلی ریختہ باشید۔

متاساعت شش بر خانہ موہن نشستہ باشم۔ ما برائے گردش رفتہ

۲- ہاشیم موہن درموتو را آمدہ باشد۔ او بہ چاپ خانہ رفتہ باشد۔  
نیچے دیئے گئے بندوں میں سے کسی دو کی تشریح اردو میں کیجئے۔

۲۰×۲=۴۰

(الف) ہان ای پسر عزیز دل بند  
بشنوز پدر نصیحتی چند

می باش بھم خود سحر خیز  
قزکواب سحر گہان پر ہمیز

بامادرِ خویش مہربان باش  
آمادہ خدمتش بجان باش

با چشم ادب نگر پدر را  
از گفتہ او پیچ سر را

چون این دو شوند از تو خرسند  
خرسند شود ز تو خداوند

(ب) خداوندِ جہان دانا است  
خدا مہربان پینا است

بہ ہر جایی کہ ما ہاشیم  
خدا ی مہربان با ما است

خدا مارا بہ ہر کاری  
بہ مہر خود کند یاری

خدا مارا نگہ دارد  
چہ در کواب و چہ بیداری

(ج) باد آمد، باد آمد، باد سرد  
باد آمد، خانہ ہارا سرد کرد

مادرِ آن گنجشک شاد نغمہ خوان  
ماندہ در سر ماند ارد آشیان

در درون خانہ جالیش می وہیم  
دانہ و آبی برایش می نہیم

جوں بہار آید کند پرواز ہا  
پر کند این خانہ از آواز ہا